



#NEUE RÄUME

## INTERKULTURELLE WOCHE IM LANDKREIS ANHALT-BITTEFELD

SEPTEMBER/ OKTOBER 2023

### *Das Miteinander in der Vielfaltsgesellschaft zeigen*

Die Interkulturelle Woche findet jährlich im September/Oktober und vor Ort statt. In mehr als 600 Städten und Gemeinden in ganz Deutschland weisen Menschen damit auf das friedliche und respektvolle Miteinander in der Vielfaltsgesellschaft hin. Das diesjährige Motto lautet #NEUE RÄUME. Verschiedene Veranstalter und Organisatoren bieten dazu über 5000 interessante und informative Veranstaltungen an. Auch im Landkreis Anhalt-Bitterfeld findet ein abwechslungsreiches Programm statt.

### *Die Interkulturelle Woche macht das Engagement vor Ort sichtbar*

Ziel der Interkulturellen Woche ist es, für noch bessere Rahmenbedingungen für das Zusammenleben von Deutschen und Zugewanderten einzutreten. Gleichzeitig soll mit der Interkulturellen Woche das schon bestehende Engagement vor Ort für die Bürger und Bürgerinnen sichtbar werden. Denn im Landkreis Anhalt-Bitterfeld gibt es vielfältige Bestrebungen, um die bereits hier lebenden bzw. neu ankommenden Menschen mit Migrationshintergrund bei der Gestaltung des Integrationsprozesses zu unterstützen, sodass eine gleichberechtigte Teilhabe am gesellschaftlichen, wirtschaftlichen, kulturellen und politischen Leben möglich wird. Dazu arbeiten verschiedene Akteure sowohl aus staatlichen und nichtstaatlichen Bereichen sowie Ehrenamtliche eng zusammen. Dank ihres aner kennenswerten Engagements hat sich ein breites Spektrum regionaler Hilfsangebote entwickelt, die wirksam zur Entwicklung einer Willkommenskultur beitragen.

Mit der Durchführung der Interkulturellen Woche soll auch für ein besseres gegenseitiges Verständnis geworben werden. Deshalb besteht das Programm im Landkreis Anhalt-Bitterfeld aus Vorträgen, Festen, einer Sportveranstaltung und eines Filmabends. Diese Aktivitäten ermöglichen Begegnungen und Kontakte im persönlichen Bereich, die dazu beitragen, Vorurteile abzubauen. Im Zentrum der Veranstaltungen stehen Fragen wie „In welcher Gesellschaft wollen wir leben?“, „Mit welcher Haltung begegnen wir anderen Kulturen, Weltanschauungen und Religionen?“ und „Liegt in der Vielfalt die Zukunft unserer Gesellschaft?“ Der Eintritt und die Teilnahme an den Veranstaltungen sind kostenfrei.

**Die Veranstaltungskoordination erfolgte durch die Migrationskoordination des Fachbereichs Ausländerangelegenheiten, Landkreis Anhalt-Bitterfeld.**



## Inhaltsverzeichnis

- 5 „Interkulturelles Training“ für die Beschäftigten des Landkreises Anhalt-Bitterfeld
- 6 Internationale Klänge treffen internationale Köstlichkeiten beim Fest des MehrGenerationenHauses
- 7 **Offizieller Beginn der Interkulturellen Woche 2023: IKW-Eröffnungsfest in der Essenzen-Fabrik in Zerbst**
- 8 Aus der Vortragsreihe „Von Köthen in die Welt“: Mit kleinem Geldbeutel die Welt entdecken
- 9 „Kulinarische Reise durch die Welt“ - Gemeinsames Kochen
- 10 Willkommens-Café
- 11 Mobiles Winckelmann-Museum
- 12 Weiterbildung ehrenamtlicher Sprachmittler und Sprachmittlerinnen
- 13 Filmabend „Der vermessene Mensch“
- 14 Interkulturelles Volleyball-Turnier
- 15 Interkulturelles Musikfest in der Martinskirche Köthen
- 16 Ländervortrag zu Iran
- 17 Veranstalter und Veranstalterinnen der Interkulturellen Woche 2023
- 18 Interkulturelle Woche 2024 - Aufruf zur Teilnahme

5

MI

20.09.



ganztägig



Landkreisverwaltung Anhalt-Bitterfeld und Jugendmigrationsdienst Bitterfeld-Wolfen in Trägerschaft des Diakonievereins e.V. Bitterfeld-Wolfen-Gräfenhainichen

## „Interkulturelles Training“ für die Beschäftigten des Landkreises Anhalt-Bitterfeld

Auch in diesem Jahr findet wieder das „Interkulturelle Training“ für die neuen Mitarbeitenden der Landkreisverwaltung statt. Das Training erhöht die professionelle Kompetenz und interkulturelle Sensibilität für den direkten Bürgerkontakt, zu dem auch Menschen mit anderen kulturellen Hintergründen zählen.



**Landkreis  
Anhalt-Bitterfeld**

Inhaltlich setzt sich das Training aus Theorievermittlung und praktischen Übungseinheiten zusammen. Konkret sollen die Mitarbeitenden für die Wahrnehmung der Eigen- und Fremdkultur sensibili-

siert werden und sich in der Reflexion eigener Werte und Normen üben. Unterschiede im Denken und Handeln verschiedenster Kulturen werden aufgezeigt und Anregungen im Umgang mit diesen gegeben.

6

MI

20.09.



14.00 bis 18.00 Uhr



MehrGenerationenHaus Bitterfeld-Wolfen, Straße der Jugend 16, 06766 Bitterfeld-Wolfen



Netzwerkstelle für ehrenamtliches Engagement in der Flüchtlingshilfe im LK Anhalt-Bitterfeld, biworegio e.V.

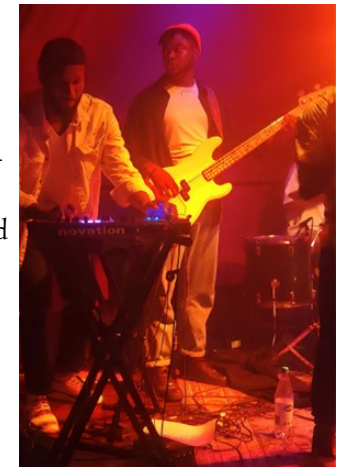
## Internationale Klänge treffen internationale Köstlichkeiten

Zum 13. Geburtstag des MehrGenerationenHauses Bitterfeld-Wolfen am alljährlichen „Tag der Generationen“ und am Weltkindertag feiert das Haus ein Fest für Klein und Groß. Als etablierter Bestandteil beteiligt sich die Netzwerkstelle für ehrenamtliches Engagement in der Flüchtlingshilfe im LK Anhalt-Bitterfeld daran mit internationaler Musik des Duos „Niickii & Nasir“. Erleben Sie mit dem Duo „Niickii & Nasir“ bekannte Songs der Richtungen Jazz, Soul und R'n'B mit eigener Interpretation. Die aus Nigeria stammenden Musiker sind Brückenbauer, sie bringen die Menschen zusammen.

Weiterhin lädt die Netzwerkstelle zu Mitmachangeboten ein. Es können z. B. kreative Blumengestecke arrangiert und das Wissen zum Grundgesetz getestet werden. Für den Gaumen werden süße und herzhaft-türkische Köstlichkeiten angeboten.

Lassen Sie sich musikalisch und kulinarisch in andere Länder begleiten. Musik verbindet und gutes Essen ist Weltsprache, die jeder versteht.

**Der Eintritt ist kostenfrei.**





Sonntag, 24.09.2023 ab 14.00 Uhr

# IKW-Eröffnungsfest in der Essenzen-Fabrik Zerbst

ukrainische Musikerinnen, Jazz (Klavier), Klassik, Volkslieder  
Ensemble "Shoshana", Klezmer-Musik  
Giso Kakuschke, Lesung  
Internationales Büfett  
Mitmach-Angebote:  
Orlando Carmona Garcia, Perkussion-Workshop  
Na'ama Arbel, Orientalischer Tanz  
ukrainisches Handwerk



**Eintritt frei**



ab 17.30 Uhr



KVHS-Haus Köthen, Siebenbrunnen-  
promenade 3I, 06366 Köthen



Kreisvolkshochschule Köthen

## Aus der Vortragsreihe „Von Köthen in die Welt“: Mit kleinem Geldbeutel die Welt entdecken



Referent: Frank Höhnemann

Als Low-Budget-Tourist  
berichtet Frank Höhnemann  
von seinen Reisen in Krisen-  
regionen und Entwicklungs-  
ländern rund um die Welt.

Vortragsinhalte:

- Vorstellung des Referenten
- Entwicklung des Interesses an anderen Regionen der Welt
- 90er Jahre: erste Reisen
- ab 2006: digitale Fotografie
- Reisen in Länder mit gesellschaftlichen Konflikten (Asien, Lateinamerika und Länder, in denen sich die Lebensverhältnisse verbessert haben)
- die angenehmen Seiten des Reisens - Reisefotos zum Abschluss

Der Eintritt ist kostenfrei.

9

DO

28.09.



18.00 bis 21.00 Uhr



KVHS-Haus Zerbst, Friedrich-Ludwig-Jahn-Straße 5, 39261 Zerbst



Integrationslotsin des Landkreises Anhalt-Bitterfeld Frau Ülgür und Ehrenamtliche Frau Bulatov

## „Kulinarische Reise durch die Welt“

Mit diesem Angebot möchten wir zeigen, dass sowohl die türkische als auch die ukrainische Küche aus mehr als nur Döner-Kebab und Borschtsch bestehen. Gemeinsam mit Ihnen bereiten wir Wareniki, Mercimek Köftesi (Linsenlaibchen), Auberginen Fava und Karotten-Selleriesalat zu. Gespickt mit interessanten Informationen zu Land und Leuten werden die köstlichen Kreationen anschließend in Gemeinschaft verzehrt.

Begleiten Sie uns auf einer kulinarischen Reise durch zwei der beliebtesten Küchen der Welt. Ein Zusammenleben der Kulturen abseits aller politischen Bühnen funktioniert schon lange - nämlich bei einem guten Essen mit Freunden, Familie oder interessierten Menschen.

**Anmeldung: maximal 10 Teilnehmende**

**Teilnahmegebühr: 13,00 € p. P., Lebensmittelumlage: 8 € p. P.**



10

DO

28.09.



ab 15.00 Uhr



Jugendzentrum Popcorn, Bärteichpromenade 16, 06366 Köthen



Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer St. Jakob

## „Willkommens-Café“



Im Rahmen der Interkulturellen Woche lädt die Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer St. Jakob zu einem interkulturellen Willkommens-Café ein. Kommen Sie am 28. September 2023 vorbei und lernen Sie Menschen mit spannenden Biografien im Gespräch kennen. Sammeln Sie neue Erfahrungen und geben Sie Ihre Kenntnisse weiter.

Das Willkommens-Café beginnt um 15 Uhr im Jugendzentrum Popcorn (Köthen). Es gibt Kaffee, Tee und Gebäck sowie ein paar kleine Überraschungen.

**Der Eintritt ist kostenfrei.**

II

FR



Regenbogenschule Köthen



Landkreisverwaltung Anhalt-Bitterfeld

28.09.

## Mobiles Winckelmann-Museum

Im Rahmen der Interkulturellen Woche besucht das Mobile Museum des Winckelmann-Museums die Regenbogenschule in Köthen. Die Schüler und Schülerinnen unternehmen einen spannenden Ausflug in die Geschichte zum Thema „Spiel, Spaß und Spannung - Antike Spiele der Ägypter, Griechen und Römer“. Dafür bringt das Mobile Museum Objekte mit, die von den Schülern angefasst, erforscht und bestaunt werden können. Geschichte wird so auf lebendige Weise dargestellt. Neben einem erklärenden und praktischen Bestandteil beinhaltet die Veranstaltung auch einen kreativen Teil.



I2

FR



10.00 bis 13.00 Uhr

MehrGenerationenHaus Bitterfeld-Wolfen,  
Straße der Jugend 16, 06766 Bitterfeld-Netzwerkstelle für ehrenamtliches Engagement  
in der Flüchtlingshilfe im LK Anhalt-  
Bitterfeld, biworegio e.V.

29.09.

## Weiterbildung ehrenamtlicher Sprachmittler und Sprachmittlerinnen

In dem Workshop werden die Grundsätze Guter Sprachmittlung für Ehrenamtliche besprochen: Verantwortungsbewusstsein, Schweigepflicht, Vollständigkeit, Transparenz, Korrektheit, Allparteilichkeit, professionelle Empathie. Fragen, die in der Praxis entstehen, werden beantwortet. Die Teilnehmenden werden sich miteinander austauschen und praktische Übungen sowie Rollenspiele durchführen und darüber reflektieren. Außerdem werden auch die Grenzen ehrenamtlicher Sprachmittlung beleuchtet.

Ulrike Wunderlich aus Halle moderiert den Workshop. Sie arbeitet seit 2016 in vielfältigen Projekten beim Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Sachsen-Anhalt (LAMSA) e.V.. Seit 2019 leitet sie den landesweiten Sprachmittlungspool "**SiSA - Sprachmittlung in Sachsen-Anhalt**". Sie verfügt über ein breites Wissen zum Thema und einen großen Erfahrungsschatz aus der Praxis.

Die Schulung ist **kostenfrei**, eine **Anmeldung** ist bis zum **16.09.2023** erforderlich. Nähere Informationen und Anmeldungen im Koordinierungsbüro der Netzwerkstelle unter Tel.: 03494 3689498 sowie per E-Mail: [hampel@mgH-bitterfeld-wolfen.de](mailto:hampel@mgH-bitterfeld-wolfen.de).

I3

FR

29.09.



ab 18.00 Uhr



Essenzen-Fabrik Zerbst, Kastanienallee 6,  
39261 Zerbst



Essenzenfabrik Zerbst e.V., Integrationslotsin des  
Landkreises Anhalt-Bitterfeld Frau Ülğür und Ehren-  
amtliche Frau Bulatov, Landkreis Anhalt-Bitterfeld

## Filmabend „Der vermessene Mensch“

Berlin, Ende des 19. Jahrhunderts: Alexander Hoffmann ist ein ehrgeiziger Ethnologie-Doktorand an der Friedrich-Wilhelms-Universität. Als im Zuge der „Deutschen Kolonial-Ausstellung“ eine Delegation von Herero und Nama aus der Kolonie „Deutsch-Südwestafrika“ nach Berlin reist, lernt Hoffmann die Dolmetscherin der Gruppe, Kezia Kambazembi kennen. Hoffmann entwickelt ein intensives Interesse an den Herero und Nama – und widerspricht nach den Begegnungen und Gesprächen mit ihnen der gängigen evolutionistischen Rassentheorie. Nachdem der Aufstand der Herero und Nama in der Kolonie niedergeschlagen wird und die Kolonialherren einen blutigen Vernichtungskrieg beginnen, reist Hoffmann im Schutz der kaiserlichen Armee durch das Land und sammelt für das Berliner Völkerkundemuseum zurückgelassene Artefakte und Kunstgegenstände. In Wahrheit sucht er jedoch weiter nach Beweisen für seine These – und nach Kezia. Vor Ort erlebt Hoffmann mit, wie deutsche Soldaten mit unmenschlicher Härte den Vernichtungsbefehl ausführen. Doch auch der Ethnologe überschreitet zunehmend moralische Grenzen, als er einwilligt, seinem Berliner Professor Schädel und Skelette von toten Herero zum Zwecke der Forschung zu schicken...

Der Eintritt ist kostenfrei.

I4

FR

29.09.



ab 17.30 Uhr



Sporthalle des Ludwigsgymnasiums,  
Wallstraße 31 A, 06366 Köthen



Integrationslotse des Landkreises Anhalt-  
Bitterfeld Herr Gewinner

## Interkulturelles Volleyball-Turnier

Sport ist für jeden verständlich. Deshalb ermöglicht Sport Verständigung trotz verschiedener Sprachen. Welche Rolle Sport für die Gesellschaft spielen kann, zeigt sich beim Volleyball-Turnier in der Sporthalle des Ludwigsgymnasiums in der Wallstraße. Dort treten bunt gemischte Teams aus Spielern und Spielerinnen unterschiedlichen Alters (ab 16 Jahren) und mit verschiedenen kulturellen Hintergründen gegeneinander an. Machen Sie mit und lernen Sie andere sportbegeisterte Menschen kennen! Neben dem gegenseitigen Kennenlernen geht es ums Gewinnen. Welche Mannschaften erhalten in diesem Jahr die Goldenen, Silbernen und Bronzepakete? Zuschauende Gäste sind herzlich eingeladen, um die Spielerinnen und Spieler lautstark anzufeuern.

Bringen Sie bitte Turnschuhe mit weißer Sohle mit.



EINTRITT FREI

# INTERKULTURELLES MUSIKFEST



**JAMILA  
AND THE OTHER  
HEROES**

PSYCHEDELIC  
DESERT FUNK



**ZOHAR**  
FOLK



**DJ SHIVAM**  
DJ MUSIK



**PEACE  
DEVELOPMENT  
CREW**

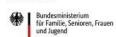
ROOTS-  
REGGAE,  
DANCEHALL-  
SALSA, SOCA  
UND SKA



**30. SEPTEMBER 2023**

**MARTINSKIRCHE KÖTHEN | START 20 UHR**

Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **Leben!**



#moderndenken



I6



ab 17.30 Uhr



KVHS Haus Bitterfeld-Wolfen, Lindenstraße  
12A, 06749 Bitterfeld-Wolfen



Landkreis Anhalt-Bitterfeld und KVHS  
Bitterfeld-Wolfen

**DO**

**05.10.**

## Ländervortrag zu Iran



Iran ist ein komplexes und vielschichtiges Land, das für Besucher viele Überraschungen und Widersprüche bereithält. Bei diesem Vortrag wol-

len wir Land und Leute besser kennenlernen, einen Blick auf die lange und ereignisreiche Geschichte werfen, um die gegenwärtigen Ereignisse einordnen zu können. Iran verstehen wäre wohl zu viel versprochen, aber ein näherer Blick gibt ein besseres Verständnis für dies spannende Land.

Die Referentin Claudia Nejati studierte Islamwissenschaft/Iranistik/Politik u.a. mit einem Auslandssemester in Teheran. Sie lebte 3 Jahre in Teheran und war in der Kulturabteilung der deutschen Botschaft tätig, mit Schwerpunkt auf Veranstaltungen und deutsch-iranische Kooperationen im Kunst- und Kulturbetrieb. Nebenbei organisierte und leitete sie Reisen durch den Iran.

**Der Eintritt ist kostenfrei.**



## Veranstalter und Veranstalterinnen Interkulturelle Woche 2023

Volker Lampe, *BVIK gGmbH Köthen*

Martina Hampel, *Netzwerkstelle für ehrenamtliches Engagement in der Flüchtlingshilfe im LK Anhalt-Bitterfeld, biworegio e.V.*

Andreas Gossert, *Kreisvolkshochschule Köthen, Landkreis Anhalt-Bitterfeld*

Annett Spott und Diana Otte, *Jugendmigrationsdienst Bitterfeld-Wolfen in Trägerschaft des Diakonievereins e.V. Bitterfeld-Wolfen-Gräfenhainichen*

Füsun Ülgür, *Ehrenamtliche Integrationslotsin des Landkreis Anhalt-Bitterfeld*

Lidia Bulatov, *Ehrenamtliche*

Birgit Gaube, *Fachbereich Bildung, Kultur und Sport, Landkreis Anhalt-Bitterfeld*

Jürgen Gewinner, *Ehrenamtlicher Integrationslotse des Landkreis Anhalt-Bitterfeld*

Steffi Grohmann-Louiszou, *Evangelische Kirchengemeinde St. Jakob Köthen*

Juri Quirin, *Landesstudienkolleg Sachsen-Anhalt, Standort Köthen*

Shivam Vikas Barbate, *Hochschule Anhalt*

sämtliche Ehrenamtliche Integrationslotsen *des Landkreis Anhalt-Bitterfeld*

Theresa Kremer und Susanne Jantz, *Migrationskoordination, Fachbereich Ausländerangelegenheiten, Landkreis Anhalt-Bitterfeld*

## INTERKULTURELLE WOCHE 2024 – Aufruf zur Teilnahme

Die Interkulturelle Woche 2024 findet vom 22. September bis 29. September 2024 statt. Das Motto der IKW 2024 lautet wieder „Neue Räume“.

Auch im nächsten Jahr soll es ein vielfältiges Programm geben. **Dazu suchen wir Teilnehmende, die sich mit einer eigenen Veranstaltung daran beteiligen wollen. Bitte melden Sie sich bei der:**

Migrationskoordination, Fachbereich Ausländerangelegenheiten

Landkreis Anhalt-Bitterfeld

Am Flugplatz I, 06366 Köthen

Tel.: 03496 60-1505, E-Mail: [migration@anhalt-bitterfeld.de](mailto:migration@anhalt-bitterfeld.de)

Mögliche Veranstaltungsformate sind u.a. Angebote von/mit Migrant\*innen, Reiseberichte, Konzerte und Lesungen, Workshops, Tanzen, Gärtnern, Kochabende, Film-/Theateraufführungen, Ausstellungen, sportliche Aktivitäten, Podiumsdiskussion u.v.m. Gern unterstützen wir Sie bei Ihrer Planung und Umsetzung. Wir veröffentlichen das vollständige Programm in Form einer Broschüre und werben in regionalen Medien.



**SACHSEN-ANHALT**

**#moderndenken**

